

X'mas 朗読とハープの夕べ

～クリスマスと季節のポエム(日本語&英語) 朗読とトーク(通訳付き)

An Evening of Christmas & Season's Poems in English & Japanese, Accompanied by Harp

★This is a Charity Event. All the proceedings from this event will be donated to the project to provide mental health care assistance to the children who lost parents in 3/11 tsunami/earthquake disaster.

★チャリティーイベント: 収益は全額、東日本大震災遺児の心のケア支援「虹のかけはしさん」に寄付されます

★2012年12月11日(火) PM7～8:30 (開場: 午後6時30分)

★北海道立文学館 札幌市中央区中島公園 1-4 (南北線「中島公園駅」③番出口徒歩6分) ☎011-511-7655

★朗読、トーク、ハープ弾き語り: 熊谷ユリヤ (詩人、文学翻訳者、通訳者) ハープ演奏: 更級理恵 (ハーピスト)

英語朗読とトーク: ジョシュア・モラベック(アメリカ), ジョージ・ゴフ(イギリス/ニュージーランド)

★Yuriya J. Kumagai, Joshua Moravec(USA) & George Gough(UK/NZ) will read Christmas & season's poems in Eng.& Jpn.(E.Dickinson, C. C.Moore, W.H.Longfellow, R.Frost, D.Thomas, C.Rosetti etc.) Rie Sarashina & Yuriya will play Christmas carols & other pieces on the grand harp. ★Tues., Dec. 11th, 7pm(Door Open: 6:30) ★Hokkaido Museum of Literature(6min. walk from Nakajima Koen Station) ★Adm. with a drink: ¥1000 (students & pupils ¥500) ★Booking required at 011-852-9414(Voice Mail/Fax) or poetry.sapporo@gmail.com



★参加費 (資料、1ドリンク付き - 当日会場で申し受けます)

大人 1000 円 学生・生徒 500 円

★お申し込み(氏名・よみがな・人数): <個人情報に関する法令・規範を遵守いたします>

Eメール・ケータイメール: poetry.sapporo@gmail.com

FAX・留守電(札幌大学 熊谷ユリヤ研究室): ☎011-852-9414

♪曲目♪

クリスマス・メロディーズ(きよしこの夜/牧人羊を/荒野の果てに/諸人こぞりて/ジングルベル/もみの木/さやかに星はきらめき/クリスマスおめでとう)/アヴェマリア(バッハ=グノー/柊飾ろう/サンタが町にやって来る)/アメイジング・グレイス/主よ人の望みの喜びよ(バッハ)/乙女の祈り(パダジェフスカ)/星の世界/きらきら星/流星のグリッサンド/オーロラのグリッサンド 他

♪朗読♪

「クリスマスの鐘(H. W. ロングフェロー)」 「降りしきる雪の夕暮れ森の辺に佇み」 「クリスマスツリー」 (ロバート・フロスト) 「詩-クリスマスキャロル(クリスティナ・ロゼッティ)」 「クリスマスのまえのよる(C. C. ムーア)」 「水で覆われる前に(エミリー・ディキンソン)」 「サンタは本当にいるんだよ(1897 ザニューヨーク・サン紙)」 「ウェールズっ子のクリスマス(ディラン・トマス)」 「クリスマスは幻惑の夜に溶けて」 「星が降り注ぐ夜に」 「声の記憶を辿りながら」 (Y. J. K) 他

♪主催: 「X'mas 朗読とハープ」実行委員会 後援: (財)北海道文学館 札幌市

